

INSTRUCTION MANUAL



MEGA DRIVE

SEGA

This game is licensed by
Sega Enterprises Ltd.
for play on the
SEGA MEGA DRIVE™ SYSTEM.

EPILEPSY WARNING

Please read before using this video game system or allowing your children to use it.

Some people are susceptible to epileptic seizures or loss of consciousness when exposed to certain flashing lights or light patterns in everyday life. Such people may have a seizure while watching certain television images or playing certain video games. This may happen even if the person has no medical history of epilepsy or has never had any epileptic seizures.

If you or anyone in your family has ever had symptoms related to epilepsy (seizures or loss of consciousness) when exposed to flashing lights, consult your doctor prior to playing.

We advise that parents should monitor the use of video games by their children. If you or your child experience any of the following symptoms: dizziness, blurred vision, eye or muscle twitches, loss of consciousness, disorientation, any involuntary movement or convulsion, while playing a video game, IMMEDIATELY discontinue use and consult your doctor.

PRECAUTIONS TO TAKE DURING USE

- Do not stand too close to the screen. Sit a good distance away from the television screen, as far away as the length of the cable allows.
- Preferably play the game on a small television screen.
- Avoid playing if you are tired or have not had much sleep.
- Make sure that the room in which you are playing is well lit.
- Rest for at least 10 to 15 minutes per hour while playing a video game.

EPILEPSIE-WARNUNG

Bitte lesen Sie diese Hinweise, bevor Sie dieses Videospiel-System benutzen oder Ihre Kinder damit spielen lassen.

Bei manchen Personen kann es zu epileptischen Anfällen oder Bewußtseinsstörungen kommen, wenn sie bestimmten Blitzlichtern oder Lichteffekten im täglichen Leben ausgesetzt sind. Diese Personen können einen Anfall erleiden, während sie bestimmten Fernsehbildern ausgesetzt sind oder bestimmte Videospiele benutzen. Es können auch Personen davon betroffen sein, deren Krankengeschichte bislang keine Epilepsie aufweist und die nie zuvor epileptische Anfälle gehabt haben.

Falls bei Ihnen oder einem Ihrer Familienmitglieder unter Einwirkung von Blitzlichtern mit Epilepsie zusammenhängende Symptome (Anfälle oder Bewußtseinsstörungen) aufgetreten sind, wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie das Spiel benutzen.

Eltern sollten ihre Kinder bei der Benutzung von Videospiele beaufsichtigen. Sollten bei Ihnen oder Ihrem Kind während der Benutzung eines Videospiele Symptome wie Schwindelgefühl, Sehstörungen, Augen- oder Muskelzuckungen, Bewußtseinsverlust, Desorientiertheit, jegliche Art von unfreiwilligen Bewegungen oder Krämpfen auftreten, so beenden Sie SOFORT das Spiel und konsultieren Sie Ihren Arzt.

VORSICHTSMASSNAHMEN WÄHREND DER BENUTZUNG

- Halten Sie sich nicht zu nah am Bildschirm auf. Sitzen Sie so weit vom Fernsehbildschirm entfernt, wie es die Länge des Kabels gestattet.
- Verwenden Sie für die Wiedergabe des Spiels einen möglichst kleinen Fernsehbildschirm.
- Spielen Sie nicht, wenn Sie müde sind oder nicht genug Schlaf genächt haben.
- Achten Sie darauf, daß der Raum, in dem Sie spielen, gut beleuchtet ist.
- Ruhen Sie sich während der Benutzung eines Videospiele mindestens 10 bis 15 Minuten pro Stunde aus.

AVERTISSEMENT SUR L'ÉPILEPSIE

À lire avant toute utilisation d'un jeu vidéo par vous-même ou votre enfant.

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de conscience à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie. Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation. Nous conseillons aux parents d'être attentifs à leurs enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants: vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez IMMÉDIATEMENT cesser de jouer et consulter un médecin.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE DANS TOUS LES CAS POUR L'UTILISATION D'UN JEU VIDÉO

- Ne vous tenez pas trop près de l'écran. Jouez à bonne distance de l'écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement.
- Utilisez de préférence les jeux vidéo sur un écran de petite taille.
- Évitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil.
- Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée.
- En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

ADVERTENCIA ACERCA DE LA EPILEPSIA

Lea esta advertencia antes de utilizar este sistema de juego de video o permitir que sus hijos lo utilicen.

Algunas personas son susceptibles de padecer ataques epilépticos o pérdida del conocimiento cuando se exponen a ciertos patrones de luz o luces destellantes en su vida cotidiana. Tales personas pueden sufrir un ataque mientras ven ciertas imágenes de televisión o utilizan ciertos juegos de video. Esto puede suceder incluso si la persona no tiene un historial médico de epilepsia o nunca ha sufrido ataques epilépticos. Si usted o cualquier miembro de su familia ha tenido alguna vez síntomas relacionados con la epilepsia (ataques o pérdida de conocimiento) cuando se haya expuesto a luces destellantes, consulte a su médico antes de jugar. Nosotros recomendamos que los padres supervisen la utilización que sus hijos hacen de los juegos de video. Si usted o sus hijos experimentan alguno de los siguientes síntomas: mareos, visión borrosa, contracciones oculares o musculares, pérdida de conocimiento, desorientación, cualquier movimiento involuntario o convulsiones, mientras utiliza un juego de video, interrumpa IMMEDIATAMENTE la utilización del sistema y consulte a su médico.

PRECAUCIONES QUE DEBEN TOMARSE DURANTE LA UTILIZACIÓN

- No se ponga demasiado cerca de la pantalla. Siéntese bien separado de la pantalla del televisor, tan lejos como permita la longitud del cable.
- Utilice el juego con una pantalla de televisión lo más pequeña posible.
- Evite jugar si se encuentra cansado o no ha dormido lo suficiente.
- Asegúrese de que la habitación donde esté jugando esté bien iluminada.
- Descanse un mínimo de entre 10 y 15 minutos cada hora mientras utiliza un juego de video.

AVVERTENZA A PROPOSITO DELL'EPILESSIA

Per favore, leggere quanto segue prima di utilizzare o di permettere ai vostri figli di utilizzare questo sistema per video giochi.

Alcune persone sono suscettibili di attacchi epilettici e di perdita della conoscenza se esposte a particolari luci intermittenti o motivi luminosi durante la vita quotidiana. Tali persone possono subire un attacco durante la visione di alcune immagini televisive o utilizzando alcuni video giochi. Questo può accadere anche se la persona non ha precedenti clinici riguardanti l'epilessia o non è mai stata colta da attacchi epilettici. Se voi o altri componenti della vostra famiglia avete sperimentato i sintomi correlati all'epilessia (attacchi o perdita di conoscenza) durante l'esposizione a luci intermittenti, consultate il vostro medico prima di giocare. Consigliamo che i genitori tengano sotto controllo l'utilizzo dei video giochi da parte dei loro figli. Se voi o vostro figlio avvertite uno dei seguenti sintomi: senso di vertigine, vista annebbiata, contrazioni degli occhi o dei muscoli, perdita di conoscenza, disorientamento, un qualsiasi movimento involontario o convulsione, durante l'utilizzo di un video gioco, interrompetene l'uso IMMEDIATAMENTE e consultate il vostro medico.

PRECAUZIONI DURANTE L'UTILIZZO

- Non state in piedi davanti allo schermo a distanza ravvicinata. Sedetevi ad una certa distanza dallo schermo televisivo, tanto quanto lo permette la lunghezza del cavo.
- Preferibilmente utilizzate i giochi su uno schermo televisivo piccolo.
- Evitate di giocare se siete stanchi o non avete dormito abbastanza.
- Accertatevi che la stanza nella quale state giocando sia ben illuminata.
- Riposate per almeno 10 o 15 minuti ogni ora durante l'utilizzo di un video gioco.

WAARSCHUWING VOOR EPILEPSIE

Doorzien voordat u dit videogame-systeem in gebruik neemt of het door uw kinderen laat gebruiken.

Sommige mensen kunnen een epileptische aanval krijgen of bewusteloos raken wanneer zij in het dagelijks leven worden blootgesteld aan bepaalde lichtpatronen of knipperende lichten. Tijdens het kijken naar bepaalde TV-beelden of het spelen van bepaalde videospelletjes kunnen deze mensen een aanval krijgen. Dit kan gebeuren zonder dat men een medische historie van epilepsie heeft of zonder dat men ooit eerder een epileptische aanval heeft gehad. Indien u of iemand in uw familie bij blootstelling aan knipperende lichten ooit symptomen van epilepsie heeft gehad (een aanval of bewusteloosheid), raadpleeg dan uw arts alvorens u gaat spelen. Wij raden ouders aan om toezicht te houden op het gebruik van videospelletjes door hun kinderen. Indien u bij uzelf of bij uw kind tijdens het spelen van een videospel één van de volgende symptomen constateert, moet u het gebruik ONMIDDELIJK staken en uw arts raadplegen. Het gaat hierbij om de volgende symptomen: duizeligheid, wisselend zicht, trekken van het oog of van de spieren, bewusteloosheid, desoriëntatie, onwillekeurige bewegingen of stuipreukingen.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

- Ga niet te dicht bij het beeldscherm staan. Ga op ruime afstand van het TV-scherm zitten, zover de lengte van de kabel dit toelaat.
- Gebruik het spel op een zo klein mogelijk TV-scherm.
- Ga niet spelen, indien u vermoeid bent of niet voldoende slaap hebt gehad.
- Zorg ervoor dat de kamer waarin u speelt, goed verlicht is.
- Tijdens het spelen van een videospelletje moet u elk uur tenminste 10 à 15 minuten rusten.

EPILEPSIVARNING

Läs igenom nedanstående varning innan du börjar använda detta TV-spelsystem eller innan du låter dina barn börja spela.

En del människor kan drabbas av epileptiska anfall eller förlora medvetandet när de utsätts för vissa blinkande ljus eller ljusmönster i vardagslivet. Sådana personer kan drabbas av anfall medan de ser på vissa sorters bilder på TV eller medan de spelar vissa TV-spel. Detta kan inträffa även om personen fråga aldrig tidigare har lidit av epilepsi eller drabbats av några epileptiska anfall.

Om du eller någon i din familj någonsin har känt av epilepsi-relaterade symptom (anfall eller medvetandeföruster) på grund av blinkande ljus, bör du rådfråga en läkare innan du börjar spela. Vi rekommenderar att föräldrar håller ett öga på sina barn medan de spelar TV-spel. Om du eller ditt barn skulle känna av något av följande symptom medan du eller barnet spelar TV-spel, så sluta OMEDELBART spela och kontakta läkare: yrsel, ögonflimmer, ögon- eller muskelryckningar, förlust av medvetandet, disorientering, ofrivilliga rörelser eller kramptryckningar.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER MEDAN DU SPELAR

- Stå inte för nära TV-skärmen. Sitt så långt bort från TV-skärmen som kabeln tillåter.
- Spela helst på en liten TV-skärm.
- Undvik att spela om du är trött eller har sovit dåligt.
- Se till att rummet du spelar i är ordentligt upplyst.
- Ta en paus på minst 10 - 15 minuter varje timme när du spelar TV-spel.

VAROITUS EPILEPSIASTA

Lue ennen kuin käytät tätä videopelijärjestelmää itse tai annat lastesi käyttää sitä.

Jollakin ihmisillä on taipumus, jonka vuoksi he voivat saada epileptisen kohtauksen tai menettää tajuntansa juutuessaan tietyille tietyille väreille tai valokuville normaaleissa olosuhteissa. Tällainen henkilö saattaa kokea kohtauksen katsellessaan televisiossa televisio-kuvia tai pelatessaan tiettyjä videopelieitä. Hän voi käydä, vaikka kysessä henkilöä ei olisi osittain havaittu epilepsiaa ja hänellä ei olisi aiemmin ollut epilepsiahoitoa.

Jos sinulla tai jollakin perheenjäsenellä on joskus ollut epileptisiä oireita (kohtaus tai tajunnan menetys) viikkuvale voiale ottamisen seurauksena, kysy lääkärin neuvoa ennen pelin pelaamista.

Suosittelemme, että vanhemmat valvovat lastensa videopelin käyttöä. Lopeta VÄLITÖNÄSTÄ laitteen käyttöä jos käännä löökärin puoleen, jos sinulla tai lapsella ilmenee jokin seuraavista oireista pelin pelatessa: huimausta, näkökyvyn heikkenemistä, silmien tai lihasten nykimistä, taidottomuutta, ajan ja paikan tajun katoamista, tahdottomia liikkeitä tai kohtauksia.

KÄYTÖN AIKANA Noudatettavat VAROITUSMERKIT

- Älä seis liian lähellä ruutua. Istu riittävän kaukana televisionruudusta, melkein niin kaukana kuin jotta riittää.
- Pelaa peliä pienellä televisionruudulla, jos mahdollista.
- Vältä pelaamista väsyneenä tai kun et ole nukkunut riittävästi.
- Pidä huolta, että huone, jossa pelaat on kunnolla valaistu.
- Pidä pelin aikana vähintään 10-15 minuutin tauko kerran tunnissa.

HANDLING THIS CARTRIDGE

This Cartridge is intended exclusively for the Sega Mega Drive System.

For Proper Usage

- ① Do not immerse in water!
- ② Do not bend!
- ③ Do not subject to any violent impact!
- ④ Do not expose to direct sunlight!
- ⑤ Do not damage or disfigure!
- ⑥ Do not place near any high temperature source!
- ⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!
- When wet, dry completely before using.
- When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
- After use, put it in its case.
- Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection televisions. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.

HANDBAUNG DER KASSETTE

Diese Kasette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sega Mega Drive bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

- ① Vor Nässe schützen!
- ② Nicht knicken!
- ③ Vor Gewaltwirkungen schützen!
- ④ Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen!
- ⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
- ⑥ Vor Hitze schützen!
- ⑦ Nicht mit Verdünnern, Benzol usw. in Berührung bringen!
- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
- Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
- Nach Gebrauch in die Hülle legen.
- Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

WARNING: Besitzer von Projektionsfernsehgeräten werden darauf hingewiesen, daß Standbilder oder unbewegliche Grafiken bleibende Beschädigungen der Bildröhre verursachen oder sich in die Phosphorbeschichtung der Kathodenstrahlröhre einbrennen können. Vermeiden Sie daher wiederholte oder übermäßig lange Wiedergabe von Videospielen auf Großbild-Projektionsfernsehgeräten.

MANIPULATION DE LA CARTOUCHE

La cartouche Megadrive est conçue exclusivement pour le Sega Megadrive System.

Pour une utilisation appropriée

- ① Ne pas mouiller.
- ② Ne pas plier.
- ③ Ne pas soumettre à des chocs violents.
- ④ Ne pas exposer au soleil.
- ⑤ Ne pas abîmer.
- ⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur.
- ⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.
- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
- Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
- Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
- N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube d'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Évitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.

MANEJO DEL CARTUCHO

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega Mega Drive System.

Para un mejor uso

- ① ¡No mojarlo!
- ② ¡No doblarlo!
- ③ ¡No darle golpes violentos!
- ④ ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
- ⑤ ¡No dañarlo ni rayarlo!
- ⑥ ¡No exponerlo a altas temperaturas!
- ⑦ ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!
- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
- Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
- Después de usarlo, colóquelo en su funda.
- Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.

AVISO: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar los fósforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante periodos prolongados los juegos de video en televisores de proyección de grandes pantallas.

USO DELLA CARTUCCIA

Questa cartuccia è progettata esclusivamente per il sistema Sega Mega Drive.

Per un uso appropriato

- ① Non bagnarla!
 - ② Non piegarla!
 - ③ Evitare i colpi violenti!
 - ④ Non esporla alla luce diretta del sole!
 - ⑤ Non danneggiarla o deformarla!
 - ⑥ Non lasciarla vicino a fonti di calore!
 - ⑦ Non esporla a solventi, benzina, ecc.!
- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
 - Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
 - Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.
 - Giocando a lungo, fare una pausa di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Per i proprietari di televisori a proiezione. Fotogrammi o immagini ferme possono causare danni permanenti al tubo d'immagine o lasciare tracce di fosforo sul tubo a raggi catodici. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

BEHANDELING VAN DE CASSETTE

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het Sega Mega Drive System.

Voor juist gebruik

- ① Maak hem niet nat!
 - ② Buig hem niet!
 - ③ Stel hem niet bloot aan hevige schokken!
 - ④ Stel hem niet bloot aan direct zonlicht!
 - ⑤ Beschadig of verbuig hem niet!
 - ⑥ Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen.
 - ⑦ Maak hem niet schoon met verdunner, benzine, enz.
- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
 - Maak hem schoon met een zachte vochtige doek als hij vuil is geworden.
 - Bewaar hem in zijn doos.
 - Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie-televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de katodestraalbuis halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld-projectie-televisies.

HANTERING AV SPELKASSETTEN

Denna spelkassett går bara att använda i Segas speldator Mega Drive.

Hantera kassetten försiktigt

- ① Undvik att spilla vatten på den!
 - ② Försök inte böja eller bryta den!
 - ③ Utsätt den inte för våld eller kraftiga stötar!
 - ④ Lägg den inte direkt i solen!
 - ⑤ Försök inte öppna den eller ta sönder den!
 - ⑥ Lägg den inte vid ett element eller på andra varma platser!
 - ⑦ Låt den inte komma i kontakt med tinner, bensin eller andra lösningsmedel.
- Om kassetten råkar bli blöt så torka av den ordentligt innan du använder den igen.
 - Om kassetten blir smutsig så torka rent den med en mjuk trasa doppad i vatten med lite diskmedel.
 - Lägg tillbaka kassetten i sin ask när du spelat färdigt.
 - Spela inte för länge åt gången, utan ta en paus då och då.
- VARNING:** Gäller dig som har en projektor-TV. Stilbilder kan orsaka permanenta skador på bildröret eller fosforfläckar på bildskärmen. Undvik att spela TV-spel på en projektor-TV i stortformat för ofta eller för länge.

TÄMÄN KASSETIN KÄSITTELY

Tämä kasetti on tarkoitettu ainoastaan Sega Mega Drive System-järjestelmää varten.

Asianmukainen käyttö

- ① Älä kostuta veteen!
 - ② Älä taivuta!
 - ③ Älä iske kasettia kovalla voimalla!
 - ④ Älä aseta alttiiksi suoralle auringon paisteelle!
 - ⑤ Älä aiheuta vaurioita tai epämuodostumia!
 - ⑥ Älä aseta kasettia minkään kuumen lämpölähteen läheisyyteen.
 - ⑦ Älä aseta alttiiksi tinnerille, bensinille, ym.
- Jos kasetti kastuu, kuivaa se kunnollisesti, ennen kuin käytät sitä.
 - Jos se tulee liikaiseksi, pyyhi se varovasti pehmeällä, saippuaveteen kastetuilla kankailla.
 - Aseta se takaisin koteloonsa käytön jälkeen.
 - Pidä huolta, että pidät taukoja erittäin pitkien pelien aikana.

VAROITUS: Projektiotelevisioiden käytön yhteydessä tulee muistaa, että pysäytetyt kuvat tai kuviot saattavat aiheuttaa pysyvän kuvaputkivaurion tai tahrata katodisädeputken fosforilla. Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista videopelien pelaamista suurikuvuruutuisissa projektiotelevisiossa.

TABLE OF CONTENTS

GETTING STARTED.....	8
THE STORY SO FAR.....	10
CONTROLS.....	12
GAME OPTIONS.....	14
GENERAL INFORMATION.....	16
WEAPONS.....	18
USEFUL ITEMS.....	24
GAME HINTS.....	28
LIMITED WARRANTY.....	30

INHALTSVERZEICHNIS

WIE MAN BEGINNT.....	8
DER BISHERIGE VERLAUF DER GESCHICHTE.....	10
STEUERUNGEN.....	12
SPIELOPTIONEN.....	14
ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	16
WAFFEN.....	18
NÜTZLICHE GEGENSTÄNDE.....	24
HINWEISE FÜR DAS SPIEL.....	28
BEGRENZTE GARANTIE.....	30

SOMMAIRE

POUR COMMENCER A JOUER.....	8
L'HISTOIRE.....	10
COMMANDES.....	12
OPTIONS DE JEU.....	14
INFORMATION GENERALE.....	16
ARMES.....	18
ARTICLES UTILES.....	24
CONSEILS.....	28
POUR COMMENCER.....	30

CONTENIDO

COMIENZO.....	8
SITUACIÓN ACTUAL.....	10
CONTROLES.....	12
OPCIONES DEL JUEGO.....	14
INFORMACIÓN GENERAL.....	16
ARMAS.....	18
ARTÍCULOS ÚTILES.....	24
SUGERENCIAS.....	28
GARANTÍA LIMITADA.....	30

SOMMARIO

AVVIO.....	9
LA STORIA.....	11
COMANDI.....	13
OPZIONI.....	15
INFORMAZIONI GENERALI.....	17
ARMİ.....	19
COSE UTILI.....	25
SUGGERIMENTI.....	29
GARANZIA.....	31

INHOUDSTABEL

OPSTARTEN.....	9
HET VERHAAL TOT NU TOE.....	11
BEDIENINGSTOETSEN.....	13
SPEL-OPTIES.....	15
ALGEMENE INFORMATIE.....	17
WAPENS.....	19
NUTTIGE ACCESSOIRES.....	25
SPEL-HINTS.....	29
BEPERKTE GARANTIE.....	31

INNEHÅLL

HUR MAN STARTAR.....	9
HISTORIEN HITTILLS.....	11
KONTROLLER.....	13
SPELALTERNATIV.....	15
ALLMÄN INFORMATION.....	17
VAPEN.....	19
ANVÄNDBARA OBJEKT.....	25
SPELIDIOTER.....	29
BEGRÄNSAD GARANTI.....	31

SISÄLLYS

ALOITUS.....	9
TARINA TÄHÄN MENNESSÄ.....	11
OHJAIMET.....	13
PELIOPTIOT.....	15
YLEISTÄ.....	17
ASEET.....	19
HYÖDYLLISTÄ.....	25
PELIVIHJEITÄ.....	29
RAJOITETTU TAKUU.....	31

Starting Up

1. Set up your Sega Mega Drive System as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1.
2. Make sure the power is off. Then insert the Sega cartridge into the console.
3. Turn the power on, in a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power off. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power on again.

Important: Always make sure that the Console is turned off when inserting or removing your Mega Drive Cartridge.

Note: This game is for one player only.

- 1 Sega Cartridge
- 2 Control Pad 1

Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Mega Drive wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Control Pad 1 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein. Kurz darauf erscheint der Titelbildschirm.
4. Falls das Titelbild nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus. Überprüfen Sie die Anschlüsse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Wichtig: Das Gerät vor dem Einschleiben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets ausschalten.

Hinweis: Dieses Spiel kann nur von einer Person gespielt werden.

- 1 Sega-Spielkassette
- 2 Control Pad 1

Mise en route

1. Installez votre Sega Megadrive System de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez la Manette de contrôle 1.
2. Assurez-vous que l'alimentation est coupée. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'alimentation sous tension. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, coupez l'alimentation. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Rétablissez l'alimentation.

Important: Assurez-vous toujours que l'alimentation est coupée avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

Remarque: Ce jeu est pour un joueur uniquement.

- 1 Cartouche Sega
- 2 Manette de contrôle 1

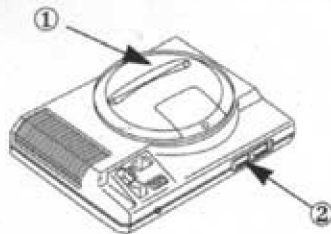
Inicio

1. Prepare su sistema Sega Mega Drive System como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el mando de control 1.
2. Asegúrese de que la alimentación esté desconectada. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Conecte la alimentación. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, desconecte la alimentación. Asegúrese de que su sistema esté adecuadamente preparado y el cartucho correctamente insertado. Entonces, vuelva a conectar la alimentación.

Importante: Asegúrese siempre de que la alimentación de la consola esté desactivada antes de insertar o de sacar el cartucho Mega Drive.

Nota: Este juego es sólo para un jugador.

- 1 Cartucho Sega
- 2 Mando de control 1



Preparativi

1. Montare il vostro sistema Sega Mega Drive come descritto in questo manuale di istruzioni. Collegare il Control Pad 1.
2. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento. Quindi inserire la cartuccia Sega nella consolle.
3. Accendere l'apparecchio. In breve tempo apparirà lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnere l'apparecchio. Accertarsi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi accendere di nuovo l'apparecchio.

Importante: Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento prima di inserire la cartuccia Mega Drive o quando la si toglie.

Nota: Questo gioco è per un solo giocatore.

- 1 Cartuccia Sega
- 2 Control Pad 1

Förberedelser för spelstart

1. Koppla ihop Sega Mega Drive-systemet på det sätt som beskrivs i dess bruksanvisning. Koppla in Kontrollplatta 1.
2. Kontrollera att strömmen är frånslagen. Sätt sedan i Sega-kassetten i Mega Drive-konsollen.
3. Slå på strömmen. Efter ett par sekunder tänds titelbilden på bildskärmen.
4. Om titelbilden inte tänds så slå ifrån strömmen igen. Kontrollera att systemet är ihopkopplat på rätt sätt och att kassetten sitter i ordentligt. Slå sedan på strömmen igen.

Viktigt: Kontrollera alltid att strömmen är frånslagen innan du sätter i eller tar ut en kassett ur spelatorn.

OBS! Detta spel kan bara spelas av en spelare.

- 1 Sega-spelkassett
- 2 Kontrollplatta 1

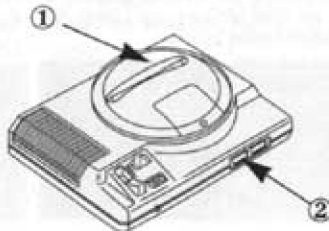
Starten

1. Sluit je Sega Mega Drive aan zoals dat beschreven staat in de handleiding. Sluit bedieningsblok 1 aan.
2. Zet de Mega Drive uit. Stop nu de Sega cassette erin.
3. Zet de Mega Drive aan. Na een moment zie je het titelscherm.
4. Als je geen titelscherm ziet, moet je de Mega Drive weer uitzetten. Controleer of alles goed is aangesloten en of de cassette er goed in zit. Zet hem daarna weer aan.

Let op: Zorg ervoor dat de Mega Drive altijd uit staat als je er een cassette instopt of uithaalt.

N.B.: Dit is een spel voor één speler.

- 1 Sega Cassette
- 2 Bedieningsblok 1



Aloitus

1. Kytke Sega Mega Drive System-järjestelmäsi käyttöohjekirjasi ohjeiden mukaisesti. Kytke ohjauslaippa 1.
2. Varmista, että laitteesta on kytketty virta. Työnnä sen jälkeen Sega-kasetti konsoliin.
3. Kytke virta laitteeseen. Otsikkoruutu ilmestyy esiin hetken kuluttua.
4. Jos otsikkoruutu ei ilmesty esiin, kytke virta laitteesta. Varmista, että järjestelmäsi on kytketty oikein ja että kasetti on kunnollisesti konsolin sisällä. Kytke sen jälkeen virta uudelleen laitteeseen.

Tärkeää: Pidä aina huolta, että katkaiset virran laitteesta, ennen kuin asetat kasetin sisään tai otat sen ulos.

Huomaa: Tämä peli on tarkoitettu ainoastaan yhtä pelaajaa varten.

- 1 Sega-kasetti
- 2 Ohjauslaippa 1

THE STORY SO FAR...

You are on a United Planets Freedom Forces mission when suddenly you see your worst nightmares come true again! Years ago you were the only survivor of the starship Avalon 1 when the evil "Machine" took out your comrades in an attempt to take over the galaxy. All those years ago, you sought revenge and finally destroyed your enemy. Nobody expected a return of the dark forces, but... Old memories arise again, when you hear the last message of a beautiful girl. Desperately she cries for help, as her planet is taken over by the soldiers of The Machine. Once again, as Bren McGuire, you are the leader of the Freedom Forces in a crucial mission to destroy the grasp of evil for eternity.



DER BISHERIGE VERLAUF DER GESCHICHTE

Sie befinden sich auf einer Mission der United Planets Freedom Forces, wenn plötzlich Ihre schlimmsten Alpträume wahr werden! Vor vielen Jahren waren Sie der einzige Überlebende von Starship Avalon 1, als die teuflische "Maschine" Ihre Kameraden herausnahm und versuchte die Milchstraße einzunehmen. Vor all diesen Jahren haben Sie versucht, sich zu rächen und schließlich Ihren Feind vernichtet. Niemand hat erwartet, daß die "dunklen Kräfte" zurückkehren würden, aber Alte Erinnerungen steigen wieder auf, als Sie die schnelle Meldung eines wunderschönen Mädchens hören. Sie ruft verzweifelt nach Hilfe, da ihr Planet von Soldaten der Maschine eingenommen wird. Wiederum sind Sie, wie Bren McGuire, der Führer der Freedom Forces in einer entscheidenden Mission zur Zerstörung der Macht des Teufels in alle Ewigkeit.



L'HISTOIRE

Vous êtes en mission pour les Forces de Libération des Planètes Unies quand soudain, vos pires cauchemars deviennent à nouveau réalité! Il y a des années de cela, vous vous êtes retrouvé le seul survivant du vaisseau spatial Avalon 1 après que la terrible "Machine" ait prit tous vos camarades lors d'une tentative de prise de pouvoir sur toute la galaxie. Vous aviez alors cherché vengeance et finalement réussi à détruire votre ennemi. Personne ne s'attendait au retour des forces maléfiques, mais... les vieux souvenirs refont surface dans le dernier message d'une belle fille. Elle appelle désespérément au secours alors que sa planète est prise par les soldats de La Machine. Une fois de plus, vous êtes Bren McGuire, leader des Forces de Libération, dans une mission cruciale de destruction finale de l'emprise du mal.



SITUACIÓN ACTUAL

Te encuentras en una misión con el Ejército de la Libertad de la Unión de Planetas (United Planets Freedom Forces) cuando una vez más ves que tus peores pesadillas son una realidad. Hace años, fuiste el único superviviente de la nave espacial Avalon 1 cuando la "Máquina" maligna eliminó a tus compañeros en su intento de apoderarse de la galaxia. En aquel entonces, buscaste venganza y al final destruiste al enemigo. Nadie esperaba la reaparición de las fuerzas del mal, pero... Los recuerdos del pasado vuelven a surgir cuando recibes el último mensaje de una chica guapa. Totalmente desesperada pide socorro a voces, cuando los soldados de la Máquina se hacen dueños de su planeta. De nuevo, en el papel de Bren McGuire eres el jefe del Ejército de la libertad (Freedom Forces) en una misión decisiva para destruir las garras del mal de una vez para siempre.



LA STORIA...

Fai parte di una missione delle Forze d'Indipendenza dei Pianeti Uniti quando, inaspettatamente, i tuoi peggiori incubi diventano realtà! Anni addietro fosti l'unico superstite dell'equipaggio della nave Avalon 1, annientato da un attacco, per la conquista del controllo della galassia, da parte della diabolica "Machine". Per tutti questi anni hai sempre covato sogni di vendetta e di distruzione del tuo nemico. Nessuno si aspettava un ritorno delle forze del buio, ma... vecchi ricordi tornano alla mente ascoltando l'ultimo messaggio di una meravigliosa ragazza. Un piano disperato in cerca d'aiuto, il suo pianeta è ormai sotto il totale controllo dei soldati della "Machine". Ancora una volta tu, Bren McGuire, sei a capo delle Forze d'Indipendenza in una missione cruciale per distruggere per l'eternità il potere del demonio.



HET VERHAAL TOT NU TOE

Je bent op een missie van de 'United Planets Freedom Forces'. Plotseling worden je ergste nachtmerries realiteit! Jaren geleden was je de enige overlevende van Starship Avalon 1, toen de duivelse 'Machine' je kameraden vernietigde in een poging om de Melkweg te veroveren. Jarenlang heb je wraak gezocht en heb je eindelijk kans gezien om je vijand te vernietigen. Door niemand werd verwacht dat de duivelse machten zouden terugkeren, maar ... oude herinneringen komen weer naar boven terwijl je luistert naar het laatste bericht van een beeldschoon meisje. Ze roept wanhopig om hulp, terwijl haar planeet wordt veroverd door de soldaten van 'De Machine'. Ook nu ben je, in de vorm van Bren McGuire, weer de leider van de Freedom Forces en belast met een uiterst belangrijke missie, gericht op de eeuwige vernietiging van de vijand.



HISTORIEN HITTILLS

Du är på ett uppdrag med United Planets Freedom Forces när du plötsligt ser din värsta mardröm förverkligas igen! För flera år sedan var du den ende överlevande från rymdfarkosten Avalon 1, när den elaka "Machine" tog kontrollen över dina kamrater i ett försök att ta över galaxen. Du tog hämnd och förgjorde till slut dina fiender. Ingen förväntade sig att de mörka makterna skulle komma tillbaka, men.... gamla minnen kommer åter till ytan, när du hör en vacker flickas sista meddelande. Hon skriker desperat efter hjälp, när hennes planet invaderas av soldater från The Machine. Åter igen, såsom Bren McGuire, är du ledare för Freedom Forces på ett viktigt uppdrag för att förgöra allt ont för all framtid.



TARINA TÄHÄN MENNESSÄ

Olet suorittamassa Yhdistyneiden Planeettojen Vapaustaistelijoiden toimeksiantoa, kun yhtäkkiä pahimmasta painajaisunestasi tulee jälleen totta! Vuosia sitten olit ainoa henkinjäänyt Avalon 1-avaruusalukselta, pahan "Koneen" päästäessä toverisi päiviltä linnunradan vallankaappausyrityksessään. Kaikki nuo vuodet sitten, vannot kosta ja lopulta tuhosit vihollisesi. Kukaan ei odottanut pimeiden voimien paluuta, mutta... vanhat muistot palaavat kuullessasi kauniin tytön viimeisen viestin. Hän huutaa epätoivoisesti apua planeettansa joutuessa Koneen vallan alle. Jälleen kerran sinä, Bren McGuire, olet Vapaustaistelijoiden johtaja ratkaisevalla toimeksiannolla tuhota pahat voimat ikuisiksi ajoiksi.



CONTROLS

You control Turrican with the controller in port 1.

- Press C to jump.
- Press B to shoot.
- Press A to activate the Plasma-Rope, aim and let the Fire button loose to shoot off the Rope. To release the Rope from any point it is attached to, press A.
- To activate the Energy Wheel, duck by pressing the D-pad down and press C.

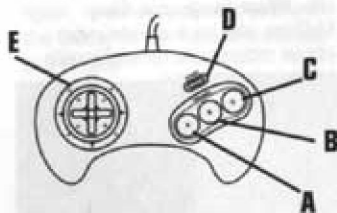
E - D-PAD

D - START BUTTON

C - BUTTON C

B - BUTTON B

A - BUTTON A



STEUERUNGEN

Sie steuern Turrican mit der Steuertaste in Anschluß 1

- Zum Springen C drücken.
- Zum Schießen B drücken.
- A drücken, um das Plasma-Seil zu aktivieren, zielen Sie und lassen Sie die Feuertaste los, um das Seil abzuschießen. Um das Seil von jedem beliebigen Punkt zu befreien, an dem es festhängt, A drücken.
- Um das Energierad zu aktivieren, ducken Sie sich, indem Sie die D-Taste nach unten gedrückt halten und C drücken.

E - D-TASTE

D - STARTTASTE

C - TASTE C

B - TASTE B

A - TASTE A

COMMANDES

Vous contrôlez Turrican avec le contrôleur dans la sortie 1.

- Appuyez sur C pour sauter.
- Appuyez sur B pour tirer.
- Appuyez sur A pour activer la Corde-Plasma, visez et appuyez sur le bouton de tir pour faire tirer la corde. Pour relâcher la corde de l'un des endroits où elle est attachée, appuyez sur A.
- Pour activer la Roue d'Énergie, baissez a tête en appuyant vers le bas sur le pad-D et en appuyant sur C.

E - PAD-D

D - BOUTON START

C - BOUTON C

B - BOUTON B

A - BOUTON A

CONTROLES

Turrican se controla con el controlador del puerto 1.

- Pulsa C para saltar
- Pulsa B para disparar
- Pulsa A para activar la cuerda de plasma, apunta y suelta el botón de disparar para disparar la cuerda. Para soltar la cuerda de donde esté adherida, pulsa A.
- Para activar la rueda de la energía, agáchate pulsando el mando D y pulsa C.

E - Mando D

D - Botón EMPEZAR

C - Botón C

B - Botón B

A - Botón A

COMANDI

I comandi di Turrican sono controllati dal controller collegato alla porta 1.

- Premi C per saltare
- Premi B per sparare
- Premi A per attivare il Nastro-Plasma, mira e rilascia il pulsante Fuoco per troncane il Nastro. Premi A per rilasciare il Nastro da qualsiasi punto è attaccato.
- Premi il D-Pad in giù e il tasto C per attivare la Ruota d'Energia.

E - D-Pad
D - Pulsante START
C - Pulsante C
B - Pulsante B
A - Pulsante A

BEDIENINGSTOETSEN

Je bedient Turrican met de controller in poort 1.

- Springen, door C in te drukken.
- Schieten, door B in te drukken.
- Het Plasma-Touw activeren — door A in te drukken. Goed richten en laat de Vuurknop dan los. Het Touw wordt afgeschoten. Het Touw weer losmaken door A opnieuw in te drukken.
- Het Energiewiel activeren door te duiken en de D knop en C in te drukken.

E - D knop
D - START toets
C - Toets C
B - Toets B
A - Toets A

KONTROLLER

Du kontrollerar Turrican med kontrollerna i port 1.

- Tryck på C för att hoppa.
- Tryck på B för att skjuta.
- Tryck på A för att aktivera Plasma-repet, sikta och släpp lös Eld-knappen för att skjuta iväg repet. För att lösgöra repet från någon av de punkter det är fastsatt i, tryck på A-knappen.
- För att aktivera Energihjulet, ducka genom att hålla nere D-plattan och tryck på C-knappen.

E - D-plattan
D - START-knappen
C - C-knappen
B - B-knappen
A - A-knappen

OHJAIMET

Ohjaat Turricania ohjainten ollessa 1-aukossa

- Hyppääminen: paina C-näppäintä
- Ampuminen: paina B-näppäintä
- Paina A-näppäintä aktivoidaksesi plasmaköyden. Suuntaa se kohteeseen ja päästä tulitusnäppäin irti köyden ampuaksesi. Irroittaaksesi köyden sen kiinnityskohteesta, paina A-näppäintä.
- Aktivoidessasi energiapyörän, kumarru painamalla B-näppäin alas ja paina C-näppäintä.

E - D-painin
D - START-aloitusnäppäin
C - C-näppäin
B - B-näppäin
A - A-näppäin

GAME OPTIONS

If the default settings of "Mega Turrican" don't fit your gaming habits, you can change them in the options menu. Select "OPTIONS" in the main menu by highlighting the word and press B.

Game Level

Normally you have 3 lives and 3 continues to waste. If you select "Easy," enemies are far easier to destroy but your mission will end after two worlds.

Rapid Fire

Normally you just have to press the Fire button and Turrican will shoot automatically very fast. But if your thumbs are made of steel, try the "Rapid Fire" off mode!

Controls

If you want to change the default button settings, select the version you prefer.

SPIEL-OPTIONEN

Falls die vorgegebenen Einstellungen von "Mega Turrican" für Ihre Spielgewohnheiten nicht passend sind, können Sie diese im Optionsmenü ändern. Wählen Sie im Hauptmenü "OPTIONS", indem Sie das Wort hervorheben und drücken Sie B.

Spielebene

Normalerweise haben Sie 3 Leben und 3 Fortsetzungen, die Sie verschwenden können. Wenn Sie "Easy" wählen, können die Feinde viel leichter zerstört werden, jedoch endet Ihre Mission nach zwei Welten.

Schnelles Feuer

Normalerweise brauchen Sie nur die Feuertaste zu drücken und Turrican schießt automatisch sehr schnell. Wenn Ihre Daumen aber aus Stahl sind, versuchen Sie "Rapid Fire" im Ausschalt-Modus!

Steuerungen

Wenn Sie die vorgegebenen Tasten-Einstellungen ändern möchten, wählen Sie die von Ihnen bevorzugte Version.

OPTIONS DE JEU

Si les réglages par défaut de "Mega Turrican" ne vous conviennent pas, vous pouvez les modifier à partir du menu des options. Sélectionnez "OPTIONS" au menu principal en mettant le mot en surbrillance et en appuyant sur B.

GAME LEVEL (NIVEAU DE JEU)

Normalement, vous avez 3 vies et 3 "continuer" à gaspiller. Si vous sélectionnez "Easy" (facile), les ennemis seront beaucoup plus faciles à détruire mais votre mission sera terminée après deux mondes.

RAPID FIRE (TIR RAPIDE)

Normalement, il suffit d'appuyer sur le bouton de tir et Turrican tire automatiquement très vite. Mais si vous avez des pouces d'acier, essayez le mode "Rapid Fire"!

CONTROLS (CONTROLES)

Si vous voulez changer les réglages par défaut des boutons, sélectionnez la version que vous préférez.

OPCIONES DEL JUEGO

Si la configuración prefijada del "Mega Turrican" no se ajusta a tu manera habitual de jugar, puedes cambiarla en el menú de opciones. Selecciona "OPTIONS" en el menú principal resaltando la palabra y pulsando B.

Nivel de juego

Normalmente tienes 3 vidas y 3 continuaciones para agotar. Si seleccionas "Easy" (fácil), será más fácil destruir a los enemigos, pero la misión se termina después de dos universos.

Fuego rápido

Normalmente sólo tienes que pulsar el botón de disparar y Turrican automáticamente dispara muy rápido. Sin embargo, si tienes dedos de plomo, intenta el modo de "Rapid Fire" (fuego rápido) desactivado.

Controles

Si quieres cambiar las funciones prefijadas de los botones, selecciona la combinación que prefieras.

OPZIONI

Le impostazioni di default di "Mega Turrican" possono essere modificate a tuo piacimento. Seleziona "OPZIONI" dal menu principale e premi il tasto B.

Livello di gioco

Possiedi 3 vite e 3 possibilità di riprendere il gioco dal punto raggiunto. Se selezioni "Facile", i nemici sono facilmente distruttibili ma la tua missione finisce dopo soli due mondi.

Fuoco rapido

Normalmente premendo il pulsante fuoco Turrican spara già molto velocemente. Ma se i tuoi pollici sono d'acciaio prova il modo "Fuoco Rapido"!

Comandi

Seleziona la versione che preferisci per modificare le impostazioni dei pulsanti di default.

SPEL-OPTIES

Als de standaard instellingen van 'Mega Turrican' niet overeenkomen met de manier waarop je dit spel speelt, dan kan je die veranderen in het optie-menu. 'OPTIONS' (OPTIES) kiezen in het hoofdmenu door het woord te accentueren en B in te drukken.

SPEL-NIVEAU

Gewoonlijk heb je 3 levens en 3 vervolgen, die je kunt gebruiken. Als je 'Easy' (Eenvoudig) kiest, is het veel makkelijker om vijanden te vernietigen. Je missie zal echter na twee werelden zijn afgelopen.

SNELVUUR

Gewoonlijk hoef je alleen maar de Vuur-knop (Fire button) in te drukken. Turrican zal dan zeer snel automatisch vuur geven. Zijn je duimen echter van staal, probeer dan 'Snelvuur' (Rapid Fire).

BEDIENINGSTOETSEN

Als je de standaardtoetsinstellingen wilt wijzigen, moet je de versie kiezen waaraan je de voorkeur geeft.

SPELALTERNATIV

Om default-uppsättningen av "Mega Turrican" inte stämmer med den du är van vid, kan du ändra på den i "Options menu". Välj "OPTIONS" i huvudmenyn genom att markera ordet och sedan trycka på B.

Spelnivå

Vanligtvis har du 3 liv och 3 containers. Om du väljer "Easy" (lätt), är det mycket lättare att förgöra fienden, men ditt uppdrag är slut efter två världar.

Snabb Eld (Rapid Fire)

Vanligtvis trycker du på Eld-knappen och Turrican skjuter automatiskt väldigt snabbt. Men om du har tummar gjorda av stål, försök med Snabb Eld off mode!

Kontroller

Om du vill ändra på default-knappens uppsättning, välj den varianten du föredrar.

PELIOPTIOT

Mikäli "Mega Turricanin" esisäädöt eivät sovi pelitapoihisi, voit muuttaa ne optio-ohjelmassa. Valitse "OPTIONS" nimikkoruudusta ja paina B-näppäintä.

Pelitaso

Normaalisti sinulla on 3 elämää ja 3 jatkoa käyttöösi. Jos valitset "helppo"-option, vihollisten tuhoaminen on paljon helpompaa, mutta toimiesi päättyy kahden maailman jälkeen.

Pikatulitus

Normaalisti joudut vain painamaan tulitusnäppäintä ja Turrican ampuu automaattisesti erittäin nopeasti. Mutta mikäli olet teräspeukalo, kokeile "pikatulitus"-säätöä!

Ohjaimet

Mikäli haulat muuttaa näppäinten esisäätöjä, valitse haluamasi versio.

Music-Test

You can select any music of the game here and hear maximum quality, without distracting sound-effects.

Musiktest

Hier können Sie jede beliebige Musik im Spiel wählen und sie in der besten Qualität hören ohne die Klangeffekte zu verwirren.

MUSIC-TEST

Vous pouvez sélectionner la musique du jeu et entendre la meilleure qualité possible, sans gêner les effets sonores.

Música

Aquí puedes seleccionar cualquier música del juego y oírta a la perfección sin intarferir con los efectos sonoros del juego.

GENERAL INFORMATION

Losing a Life

You will lose one of your lives when all of your energy is drained. Try to collect power-ups to refill your energy.

Level Complete

To complete a level, just search until you find the final Exit at the end of the level. In a few levels, huge monsters are waiting to be destroyed.

World Complete

The game is divided into 5 worlds. Each world contains 3 levels. At the end of each world you will see

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Verlust eines Lebens

Sie werden eines Ihrer Leben verlieren, wenn Sie Ihre gesamte Energie verzehrt haben. Versuchen Sie "Power-Ups" einzusammeln, um Ihre Energie wieder aufzufüllen.

Ebene abgeschlossen

Um eine Ebene abzuschließen, suchen Sie einfach bis Sie den letzten Ausgang am Ende der Ebene finden. In einigen Ebenen warten riesige Ungeheuer darauf, zerstört zu werden.

Welt abgeschlossen

Das Spiel ist in 5 Welten unterteilt. Jede Welt enthält 3

INFORMATION GENERALE

Vies perdues

Vous perdrez une de vos vies quand toute votre énergie sera épuisée. Essayez d'amasser des unités d'énergie pour renflouer vos réserves.

Niveau terminé

Pour terminer un niveau, cherchez la sortie finale à la fin du niveau. Dans certains des niveaux, des monstres géants attendent d'être détruits.

Monde terminé

Le jeu est divisé en 5 mondes. Chaque monde contient 3 niveaux. A la fin de chaque monde, vous

INFORMACIÓN GENERAL

Pérdida de vidas

Perderás una vida cuando se te agota la energía. Intenta acumular corazones para reponer energía.

Nivel terminado

Para terminar un nivel, simplemente busca hasta que encuentres la salida definitiva al final del nivel. En unos pocos niveles te esperan monstruos descornuales que tienes que destruir.

Universo terminado

El juego consta de 5 universos con 3 niveles cada uno. Al final de cada universo verás los datos

Test musica

Per poter scegliere la colonna sonora del gioco (di ottima qualità) senza disturbare gli effetti sonori.

INFORMAZIONI GENERALI

Perdita di una vita

Si perde una vita quando si esaurisce tutta l'energia a disposizione. Collezione i vari marchingegni per ricaricare la tua riserva di energia.

Completare un livello

Perlustra attentamente lo schema fino a che non trovi l'Uscita finale alla fine del livello. Dopo pochi livelli troverai degli enormi mostri da distruggere.

Completare un mondo

Il gioco è diviso in 5 mondi. Ciascun mondo contiene 3 livelli. Alla fine di ogni mondo compare una statistica che ti dice quanti

MUZIEK-TEST

Hier kan je iedere muziek kiezen van het spel en dan geniet je van maximum kwaliteit zonder afleidende geluidseffecten.

ALGEMENE INFORMATIE

VERLIES VAN EEN LEVEN

Je zal één van je levens verliezen als al je energie is verbruikt. Tracht energie aan te vullen met de zogenaamde 'power-ups' (extra energie).

NIVEAU COMPLEET

Een niveau is compleet, als je net zolang hebt gezocht tot je de einduitgang vindt aan het eind van het niveau. Op hogere niveaus moeten enorme monsters worden vernietigd.

WERELD COMPLEET

Het spel is verdeeld in 5 werelden. Iedere wereld bestaat uit 3 niveaus. Aan het eind van iedere wereld zie je een statistiek waaruit

Musiktest

Du kan välja vilken musik som helst här och ha maximal kvalitet, utan störande ljud effekter.

ALLMÄN INFORMATION

Förlust av liv

Du kommer att förlora ett av dina liv när all din energi är slut. Försök att samla på power-ups för att fylla på din energi.

Fullgöra nivåer (Level Complete)

För att fullgöra en nivå, sök tills du hittar linje 1 Utgång vid slutet av nivån. På vissa nivåer väntar jättestora monster på att bli förstörda.

Fullgöra världar (World Complete)

Spelet är indelat i 5 världar. Varje värld innehåller 3 nivåer. Vid slutet av varje värld kommer du att se statistik som talar om för dig hur många diamanter och liv du samlade i den världen, och hur

Musiikkitesti

Voit valita korkealaatuisen pelimusiikin, ilman häiritseviä äänitehosteita.

YLEISTÄ

Elämän menetys

Menetät yhden elämän kun olet loppuunkuluttanut kaiken energiasi. Pyri keräämään voimallisia korvataksesi energiankulutustasi.

Tason läpäisy

Läpäistäksesi tason, etsi tason lopussa viimeinen uloskäynti. Joillakin tasoilla, valtavat hirviöt odottavat tuhoamista.

Maailman läpäisy

Peli on jaettu 5 maailmaan. Jokainen maailma kattaa 3 tasoa. Jokaisen maailman lopussa näet tilaston, mistä ilmenee kuinka monta timanttia ja elämää keräsit siinä maailmassa, ja montako on jäljellä.

a statistic which tells you how many diamonds and lives you collected in that world, and how many were left.

Game Over

If you should lose all your remaining lives, you will see the Continue Screen (if you still have one of your three continues). Select Yes to continue the game from the beginning of the world where you left off. Select No to end the game.

WEAPONS

Turrican can select between three major types of weapons by collecting flashing icons with three different colors. Each weapon can be upgraded three times. If you lose a life, your weapons will be downgraded one level.

Ebenen. Am Ende jeder Welt sehen Sie eine Statistik, aus der Sie ersehen können, wie viele Diamanten und Leben Sie in dieser Welt eingesammelt haben und wie viele übriggeblieben sind.

Spiel vorbei

Falls Sie alle Ihre verbleibenden Leben verlieren sollten, werden Sie den Bildschirm "Continue" sehen (wenn Sie immer noch eine Ihrer drei Fortsetzungen haben). Wählen Sie "Yes", um das Spiel vom Beginn der Welt dort fortzusetzen, wo Sie losgegangen sind. Am Ende des Spiels wählen Sie "No".

WAFFEN

Turrican kann zwischen drei Hauptwaffenarten wählen, indem es blinkende Ikonen in drei verschiedenen Farben einsammelt. Jede Waffe kann drei Mal aufgewertet werden. Wenn Sie ein Leben verlieren, werden Ihre Waffen um eine Ebene abgewertet.

verrez une statistique qui vous dira combien de diamants et de vies vous avez amassé dans ce monde et combien il vous en reste.

Partie terminée

Si vous perdez toutes les vies qu'il vous reste, vous verrez un écran "Continue" (s'il vous reste encore l'un de vos trois "continue"). Sélectionnez Yes (oui) pour continuer la partie du début du monde dans lequel vous vous trouvez. Sélectionnez No (non) pour terminer la partie.

ARMES

Turrican peut sélectionner entre trois principaux types d'armes en ramassant des icônes clignotantes de trois couleurs différentes. Chaque arme peut être améliorée trois fois. Si vous perdez une vie, vos armes seront remises au niveau inférieur.

estadísticos que te informan de cuantos diamantes y vidas has acumulado en ese universo y cuantos dejaste atrás.

Final del juego

Si pierdes todas las vidas verás la pantalla de continuar (continue screen), si todavía te queda alguna de las tres continuaciones. Selecciona Yes (Sí) para continuar el juego al comienzo del universo donde acabaras. Selecciona No para terminar el juego.

ARMAS

Turrican puede elegir entre tres tipos de armas principales recogiendo iconos parpadeantes de tres colores distintos. Cada arma se puede modernizar tres veces. Si pierdes una vida, las armas se desgradan un nivel.

diamanti e vite hai raccolto e quanti ne hai lasciati indietro.

Game over

Una volta perse tutte le vite a disposizione, compare lo "Schermo Continua" (sempreché tu abbia ancora una delle tre possibilità di continuare concesse). Seleziona Sì per continuare il gioco dall'inizio del mondo dove eri arrivato. Seleziona No per finire.

ARMİ

Ci sono tre diverse armi a disposizione che vengono selezionate raccogliendo le icone lampeggianti di tre diversi colori. Ciascuna arma ha tre livelli di miglioramento. Nel caso di perdita di una vita, l'arma viene degradata di un livello.



blijkt hoeveel diamanten en levens je in die wereld hebt verdiend en hoeveel er nog over zijn.

SPEL OVER

Als je al je resterende levens hebt gebruikt, dan zie je het Vervolgscherm (Continue Screen) (als je één van je 3 vervolgen hebt). Ja (Yes) kiezen om door te gaan met het spel vanaf het begin van de wereld waar je hebt geëindigd. Het spel beëindigen met Nee (No).

WAPENS

Turrican kan kiezen tussen drie belangrijke wapensystemen door knipperende iconen te verzamelen met drie verschillende kleuren. Ieder wapensysteem kan drie keer worden aangevuld. Als je een leven verliest, gaat de waarde van je wapens één niveau omlaag.



många du lämnade kvar.

Slut på spelet (Game Over)

Om du skulle förlora alla dina liv, kommer du att se Continue-bilden (om du fortfarande har en av dina tre "continues"). Välj Ja (Yes) för att fortsätta spelet från början av den världen du stannade. Välj Nej (No) för att avsluta spelet.

VAPEN

Turrican kan välja mellan tre huvudtyper av vapen genom att samla på blinkande ikoner med tre olika färger. Varje vapen kan bli uppgraderat tre gånger. Om du förlorar ett liv, kommer dina vapen att bli nergraderade ett steg.



Peli ohi

Mikäli menetät kaikki jäljellä olevat elämäsi, ilmenee jatkoruutu (jos sinulla on vielä yksi kolmesta jatkosasi). Valitse kyllä-optio jatkaaksesi peliä sen maailman alusta mihin olet jäänyt. Valitse ei-optio lopettaaksesi pelin.

ASEET

Turrican voi valita kolmen suosituimman aseyyypin välillä keräämällä kolmen värisiä välkkyviä ikoneja. Jokaisen aseeseen voi ylentää kolme kertaa. Jos menetät elämän, aseesi alenevat yhden asteen.





Multiple: A powerful spread shot. Very effective in the open field.



Laser: This one is good for tough enemies.



Rebound: Very useful for enemies above or below Turrican. The rebound shoots off walls.

Homing Missile

In addition to those three weapons, Turrican has a homing missile. Collect the icon and it will be shot off automatically with the normal shot. It searches for the nearest enemy and goes for it.

Smart Bomb



If you are in a hopeless situation, surrounded by enemies, use the



Multiple: Ein kräftiger Streuschuß. Im offenen Feld sehr wirksam.



Laser: Dieser ist für zähe Feinde geeignet.



Rebound: Seht nützlich für Feinde oberhalb oder unterhalb von Turrican. Mit "Rebound" können Sie Wände einschließen.

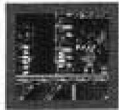
Rakete mit Zielsucheinrichtung

Außer diesen drei Waffen besitzt Turrican eine Rakete mit Zielsucheinrichtung. Sammeln Sie die Ikone auf und sie wird mit dem normalen Schuß abgefeuert. Sie sucht nach dem nächsten Feind und greift diesen an.

"Smart Bomb"



Wenn Sie sich in einer hoffnungslosen Situation, umgeben von Feinden befinden, benutzen Sie die



Multiple: Un tir très puissant et très étendu. Très efficace dans les champs.



Laser: Bonne pour les ennemis coriaces.



Rebound: Très utile pour les ennemis au-dessus ou au-dessous de Turrican. Le rebond tire des murs.

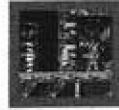
MISSILE A TETE CHERCHEUSE

En plus de ces trois armes, Turrican a un missile à tête chercheuse. Prenez l'icône et elle tirera automatiquement en tir normal. Elle cherche l'ennemi le plus proche et lui tire dessus.

BOMBE FUTÉE



Si vous vous trouvez dans une situation désespérée, entouré d'ennemis, utilisez la Bombe Futée. Elle



Multiple: un disparo diseminado potente. Muy eficaz en campo abierto.



Láser: bueno para enemigos tercos.



Rebote: muy útil para enemigos por encima o debajo de Turrican. El disparo de rebote rebota en las paredes.

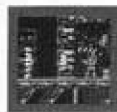
Mísil rastreador

Además de las tres armas anteriores, Turrican tiene un misil rastreador. Recoge el icono y se disparará automáticamente con el disparo normal. Busca al enemigo más cercano y va a por él.

Bomba inteligente



Si te encuentras en una situación totalmente desesperada,



Multipla: una potente arma con sparo a rosa. Molto efficace negli spazi aperti.



Laser: questa è indicata per i nemici più tenaci.



Contraccolpo: molto utile nel caso di nemici sopra o sotto il Turrican. Il

contraccolpo disintegra i muri.

Missile radioguidato

Turrican possiede oltre alle precedenti tre armi, anche un missile radioguidato. Raccogli l'icona e il missile viene lanciato automaticamente quando premi il tasto sparo. Il missile cerca il nemico più vicino e lo insegue.



Bomba devastante

Se ti trovi in una situazione senza speranza, completamente



Meervoudig: Een krachtige korte vuurstoot. Zeer effectief in open terrein.



Laser: Dit is goed voor hardnekkige vijanden.



Ricochet: Zeer nuttig voor vijanden boven of onder Turrican. De ricochet kaatst van

de muren af.

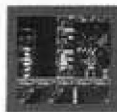
Celeide Projectielen

Afgezien van deze drie wapens, heeft Turrican ook een geleid projectiel. Verzamel de ikoon en dan zal het projectiel, met het normale schot, automatisch worden afgevuurd. Dit zoekt dan de dichtstbijzijnde vijand en vernietigt die.



Smart Bomb

Bevindt je je in een hopeloze situatie, omsingeld door



Multiple: Ett kraftfullt spridande skott. Våldigt effektivt på ett öppet fält.



Laser: Den här är bra för tuffa fiender.
Rebound: Våldigt användbar för fiender över eller under



Turrican. Skotten studsar tillbaka från väggar.

Sökande raket

(Homing Missile)

Om du skulle förlora alla dina liv, kommer du att se Continue-bilden (om du fortfarande har en av dina tre "continues"). Välj Ja (Yes) för att fortsätta spelet från början av den världen du stannade. Välj Nej (No) för att avsluta spelet.



Smart Bomb

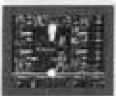
Om du är i en hopplös situation, omringad av fiender, använd Smart Bomb, den förstör



Muninainen: Voimakas hajatuli. Hyvin tuloksekas avoimella kentällä.



Laser: Hyvä kovia vihollisia vastaan.



Takaisku: Hyödyllinen Turricanin ylä- tai alapuolella olevia vihollisia vastaan.

Takaisku ampuu seiniltä.

Maalinetsintäohjus

Näiden kolmen aseän lisäksi, Turrican on varustettu maalinetsintäohjuksella. Hanki ikoni, ja se laukenee automaattisesti normaalin tulituksen yhteydessä. Se etsii lähimmän vihollisen ja suuntautuu sitä kohti.



Sukkelapommi

Mikäli olet toivottomassa

Smart Bomb. It will destroy almost anything on the screen.

The Energy Wheel

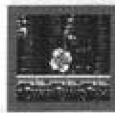


If you duck and press C, Turrigan will turn into an almost invulnerable wheel of energy. In this form

you can only lay mines and throw bombs in the air, but in certain situations, the wheel is very useful! If you want to transform back, just jump up. You have only limited "wheel time" which is marked by the line beneath your energy indicator. If your "wheel time" runs out, Turrigan returns to his normal form. Turrigan gets new "wheel time" every level.

Smart Bomb. Sie zerstört fast alles auf dem Bildschirm.

Das Energierad



Wenn Sie sich ducken und C drücken, verwandelt sich Turrigan in ein fast unverletzliches

Energierad. In dieser Form können Sie nur Minen legen und Bomben in die Luft werfen, in gewissen Situationen ist aber das Rad sehr nützlich! Wenn Sie es wieder zurückverwandeln wollen, springen Sie einfach nach oben. Sie haben nur begrenzte "Radzeit", welche unterhalb Ihrer Energieanzeige markiert ist. Wenn Ihre "Radzeit" abgelaufen ist, kehrt Turrigan wieder in seine normale Form zurück. Turrigan erhält auf jeder Ebene neue "Radzeit".

détruira presque tout ce qui se trouve sur l'écran.

LA ROUE D'ENERGIE



Si vous baissez la tête et appuyez sur C, Turrigan se transformera en une roue d'énergie

presque invulnérable. Sous cette forme, vous ne pouvez que poser des mines et lancer des bombes en l'air mais, dans certaines situations, la roue est très utile! Si vous voulez reprendre votre forme normale, il vous suffit de sauter. Votre "temps de roue" est limité et indiqué par la ligne au-dessous de votre indicateur d'énergie. Si vous n'avez plus de "temps de roue", Turrigan reprend sa forme normale. Turrigan obtient un nouveau "temps de roue" à chaque niveau.

rodeado de enemigos, utilice la bomba inteligente. Destruirá prácticamente casi todo lo que haya en la pantalla.

Rueda de energía



Si te agachas y pulsas C, Turrigan se convierte en una rueda de energía casi invulnerable. De esta

manera únicamente puedes colocar minas y tirar bombas en el aire, pero en algunas situaciones, la rueda es muy útil. Para volver a la forma normal, simplemente salta. El "tiempo de rueda" es limitado y se señala con la raya que hay por debajo del indicador de energía. Si se te acaba el "tiempo de rueda", Turrigan vuelve a la forma normal. Cada nivel tiene "tiempo de rueda" nuevo para Turrigan.

circondato da nemici, è il momento di usare la Bomba devastante. Quasi tutto ciò presente sullo schermo sarà distrutto.

La Ruota d'Energia



Premendo in giù il D-Pad e il tasto C, Turrigan si trasforma in una ruota d'energia praticamente

invulnerabile. In questa condizione l'unica cosa che ti è concessa è quella di posare le mine e lanciare le bombe, ma ti accorgerai che la ruota d'energia è decisamente indispensabile in alcune tragiche situazioni! Salta per tornare nella condizione normale. La durata della Ruota d'Energia è limitata ed evidenziata dalla linea sotto l'indicatore d'energia. Turrigan torna automaticamente nella condizione normale quando esaurisci il tempo della Ruota. Ad ogni nuovo livello viene ripristinato il tempo di durata della Ruota.

vijanden, gebruik den de Smart Bomb. Den wordt bijna alles op het scherm vernietigd.

Het Energiewiel



Als je duikt en C indrukt, verandert Turrigan in een bijna onkwetsbaar

Energiewiel. In deze vorm kan je alleen maar mijnen leggen en bommen in de lucht gooien. In bepaalde situaties is het Wiel echter bijzonder nuttig! Door van gedaante te verwisselen, spring je gewoon omhoog. Je beschikt uitsluitend over beperkte 'Wieltijd'. Deze wordt aangegeven door de lijn onder je energie-indicator. Als je 'Wieltijd' is afgelopen, neemt Turrigan weer zijn normale gedaante aan. Turrigan krijgt nieuwe 'Wieltijd' op ieder energieniveau.

nästan allting på bilden.

Energihjulet (The Energy Wheel)

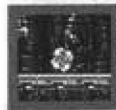
Om du duckar och trycker på C-knappen, kommer Turrigan att förändras till ett nästan oförstörbart hjul av energi. I

denna formen kan du bara lägga minor eller kasta bomber i luften, men i vissa situationer är hjulet väldigt användbart! Om du vill ändra tillbaka, bara hoppa upp. Du har bara begränsad "hultid" som är markerat på linjen nedanför din energi-indikator. Om din "hultid" tar slut, återvänder Turrigan till sin normala form. Turrigan får ny "hultid" på varje nivå.



tilanteessa, vihollisten ympäröimänä, käytä sukkelaa pommia. Se tuhoaa melkein mitä tahansa ruudussa.

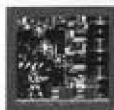
Energiapyörä



Jos kumarrut ja painat C-näppäintä, Turrigan muuttuu lähes

haavoittumattomaksi energiapyöräksi. Tässä muodossa voit vain maadoittaa miinoja ja heittää pommeja ilmaan, mutta tietyissä tilanteissa pyörä on mitä hyödyllisin! Jos haluat pelata takaisin normaaliin, hyppää vain ylöspäin. Sinulla on vain rajoitettu "pyöräaika", joka ilmenee energiaindikaattorin alla olevasta viivasta. Kun "pyöräaikasi" loppuu, Turrigan pelaa normaaliin muotoonsa. Turrigan saa uutta "pyöräaikaa" jokaisella tasolla.

USEFUL ITEMS



The Extra Container

Shoot containers to find loads of extra weapons and power-ups. In some hidden spaces you can also find extra lives.



Extra Man

Gives you one additional life.



Power-Up Heart

Gives you additional Energy.



NÜTZLICHE GEGENSTÄNDE



Der zusätzliche Behälter

Schießen Sie auf Behälter und Sie werden eine Unmenge von zusätzlichen Waffen und "Power-Ups" finden. An einigen versteckten Plätzen können Sie ebenfalls zusätzliche Leben finden.



Zusätzlicher Mann

Gibt Ihnen ein zusätzliches Leben.



"Power-Up" Herz

Gibt Ihnen zusätzliche Energie.



CONSEILS



UTILES

LA CAISSE SUPPLEMENTAIRE

Tirez sur les caisses pour trouver des tas d'armes et d'unités d'énergie supplémentaires. Dans certains endroits cachés, vous pouvez aussi trouver des vies supplémentaires.



HOMME SUPPLEMENTAIRE

Vous donne une vie supplémentaire.



COEUR

Vous donne davantage d'énergie.



ARTÍCULOS ÚTILES



Contenedores adicionales

Dispara a los contenedores para encontrar grandes cantidades de armas y estimulantes de energía. En algunos espacios ocultos también puedes encontrar vidas adicionales.



Hombre adicional

Obtienes una vida adicional.



Corazón de energía

Te aumenta la energía.



COSE UTILI



Il Contenitore Extra

Spara ai contenitori per cercare un carico di armi e

marchingegni supplementari. In qualche parte nascosta potrai trovare anche delle vite extra.



Uomo Extra

Dà una vita addizionale



Incoraggiamento

Dà energia addizionale



NUTTIGE



ACCESSOIRES

De Extra Container

Extra containers met

massa's extra wapens en energie. In verborgen plekken kan je ook extra levens vinden.



Extra Man

Die geeft je een extra leven.



Extra Hart

Dit geeft je extra energie.



ANVÄNDBARA



OBJEKT

Den extra containern

Skjut på containers för att hitta laster av extra vapen och power-ups. På vissa gömställen kan du också hitta extra liv.



Extra man

Ger dig ett extra liv.



Power-Up hjärta

Ger dig extra energi



HYÖDYLLISTÄ



Lisäsäiliö

Ammu säiliöitä, joista löydät paljon varaseita ja voimalisiä.

Joissakin paikoissa voit myös löytää kätettyjä lisäelämiä.



Lisämies

Sellii yhden lisäelämän.



Voimasydän

Antaa sinulle lisäenergiaa.



The Freedom Force fighters use the newest weapon technology available:

The Turrigan assault suit.

Equipped with multiple weapon capabilities and the mighty Plasma-Rope to reach even deeply hidden areas, the Turrigan assault suit gives one man the abilities of a whole army.

You have to find your way through 15 increasingly complex levels, first in the bio-mech laboratories of The Machine and later in the deep dungeons of the Alien Queen, until you're able to confront your arch-enemy. Don't hesitate to use all the powers given to you...

THE CHALLENGE AWAITS!

Die Freedom Force Kämpfer benutzen die neueste Waffentechnologie, welche zur Verfügung steht:

Der Turrigan Angriffsanzug

Ist mit zahlreichen Waffenpotentialen und dem mächtigen Plasma-Seil ausgestattet, mit dem selbst tief versteckte Gebiete erreichbar sind. Der Turrigan Angriffsanzug verleiht einem Mann die Fähigkeiten einer ganzen Armee. Sie müssen Ihren Weg durch 15 immer komplexere Ebenen finden: Zuerst in den bio-mechanischen Labors der Maschine und später im tiefen Verlies der Alien Queen bis Sie in der Lage sind, Ihrem Erzfeind entgegenzutreten. Zögern Sie nicht, alle Kräfte zu benutzen, die Ihnen verliehen wurden ...

DIE HERAUSFORDERUNG WARTET AUF SIE!

Les combattants des Forces de Libération utilisent l'arme la plus moderne qui soit:

La Combinaison d'Assaut Turrigan

Equipée d'armes multiples et de la puissante Corde-Plasma pour atteindre les endroits les plus profondément dissimulés, la combinaison d'assaut Turrigan donne à un homme les capacités de toute une armée.

Vous devez passer par 15 niveaux de plus en plus complexes, tout d'abord dans les laboratoires bio-tech de La Machine et ensuite dans les profonds cachots de la Reine des Aliens, avant de pouvoir confronter votre suprême ennemi. N'hésitez pas à utiliser tout le pouvoir qui vous est donné...

LE DÉFI VOUS ATTEND!

El Ejército de la Libertad utiliza la tecnología armamentista más moderna que se conoce.

Armadura de asalto de Turrigan

Equipada con múltiples posibilidades de armas y la poderosa cuerda de plasma para alcanzar incluso las zonas más ocultas, la armadura de asalto de Turrigan le da a un hombre la capacidad de todo un ejército.

Tienes que encontrar la manera de pasar 15 niveles que van aumentando en dificultad, primero en los laboratorios biomecánicos de la Máquina y después en las profundas mazmorras de la Alien Queen (reina de los extraterrestes) antes de poder enfrentarte a tu archienemigo. No tengas miedo de utilizar todos los medios a tu alcance

EL DESAFÍO TE ESPERA...

I combattenti delle Forze d'Indipendenza utilizzano armi della più avanzata tecnologia:

L'assetto da combattimento Turrican.

L'assetto da combattimento Turrican fornisce ad un solo uomo la potenza di un intero esercito. Armi multiple e il Nastro-Plasma per raggiungere anche le più profonde e imperscrutabili zone. Dovrai impegnarti attraverso ben 15 livelli sempre più complessi, prima nei laboratori di biomeccanica della "Machine" e dopo nei sotterranei della Regina degli Alien fino a che non sarai in grado di confrontarti con il tuo nemico per eccellenza. Non aver paura, usa tutte le armi e il potere a tua disposizione...

LA SFIDA TI ASPETTA!

De vechters van de Freedom Forces gebruiken de modernste wapentechnologie.

Het Turrican Gevechtspak

Uitgerust met meerdere wapensystemen en het machtige Plasma-Touw waarmee zelfs uiterst goed verborgen gedeelten kunnen worden bereikt.

Met het Turrican Gevechtspak is één man net zo sterk als een heel leger.

Je moet je weg vinden door 15 steeds zwaardere en gecompliceerdere niveaus. In eerste instantie in de biomechanische laboratoria van De Machine en later de diepe grotten van de Buitenaartse Koningin. Maar uiteindelijk moet je je aartsvijand confronteren. Gebruik altijd alle wapens en faciliteiten waarover je beschikt ...

DE UITDAGING WACHT!

Turrican-attack-dräckt

Utrustad med flera vapen och det mäktiga Plasma-repet som når även de svåraste gömställen, ger Turricans attackdräckt en men, styrka som en hel armé. Du måste hitta vägen genom 15 nivåer i stigande svårighetsgrad, först i det biomekaniska laboratoriet hos The Machine och senare i den mycket farliga Alien Queen, tills du är redo att möta din ärkefiende. Tveka inte att använda alla vapen du har...

UTMANINGEN HAR BÖRJAT!

Vapaustaistelijat käyttävät uusinta, saatavissa olevaa aseteknologiaa:

Turricanin hyökkäysvarustus

Varustettu useilla aseistusmahdollisuuksilla ja suurenmoisella plasmakäydellä, päästäkseen jopa syvälle kätettyihin alueisiin, Turricanin hyökkäysvarustus tekee yhdestä miehestä armeijan veroisen. Joudut läpäisemään 15, toinen toistaan vaikeampaa tasoa. Ensin Koneen biomekaaniset laboratoriot ja myöhemmin Västenmielisen Kunigattaren vankityrmit, ennen kuin pääset vastakkain perivihollisesi kanssa. Älä epäröi käyttää kaikkia sinulle annettuja voimia...

HAASTE ODOTTA!

GAME HINTS

How to become a true Freedom Forces Fighter...

- Search the levels carefully!
- Extra lives are hidden everywhere!
- Don't forget to use the Energy Wheel. Certain places can only be reached with the Wheel.
- Use the Plasma-Rope to reach many hidden areas.

HINWEISE FÜR DAS SPIEL

Suchen Sie sorgfältig nach den Ebenen

- Zusätzliche Leben sind überall versteckt
- Vergessen Sie nicht, das Energierad zu benutzen
- Gewisse Stellen können Sie nur mit dem Energierad erreichen
- Benutzen Sie das Plasma-Seil, um versteckte Gebiete zu erreichen.

CONSEILS

Comment devenir un véritable combattant des Forces de Libération...

- Fouillez bien tous les niveaux
- Il y a des vies supplémentaires cachées partout
- N'oubliez pas d'utiliser la Roue d'Énergie. Certains endroits ne peuvent être atteints qu'avec la Roue d'Énergie.
- Utilisez la Corde-Plasma pour atteindre les endroits cachés.

SUGERENCIAS

Cómo ser un auténtico soldado del Ejército de la Libertad...

- Restrea los niveles concienzudamente.
- Hay vidas escondidas en todas partes.
- No te olvides de emplear la rueda de energía. A algunos lugares solamente se puede llegar con ella.
- Utiliza la cuerda de plasma para alcanzar todas las zonas ocultas.

SUGGERIMENTI

Come diventare un vero Combattente delle Forze d'Indipendenza...

- Perlustra gli schemi con molta attenzione
- Vite extra sono nascoste dappertutto!
- Non dimenticare d'usare la Ruota d'Energia. Solo con la Ruota potrai superare alcune zone.
- Usa il Nastro-Plasma per raggiungere le zone nascoste

SPEL-TIPS

Hoe word je con ware vechter voor de Onafhankeli jke Ondergrondse (Forces of Independence)

- Het scherm zorgvuldig afzoeken
- Overal zijn extra levens verborgen
- Vergeet niet het Energiewiel (Energy Wheel) te gebruiken. Bepaalde zones kan je alleen met het wiel binnengaan.
- Alle verborgen zones binnendringen met het plasma - touw

HUR MAN BLIR EN RIKTIG FREEDOM FORCES KRIGARE

- Undersök de olika nivåerna noggrant.
- Extra liv finns gömda överallt.
- Glöm inte att använda energihjulet.
- Vissa platser kan bara nås med hjulet.
- Använd Plasma-repet för att nå fiender gömda på olika ställen.

PELIVIHJEITÄ

Kuinka sinusta tulee todellinen Vapaustaistelija...

- Etsi jokainen taso huolellisesti!
- Lisäelämiä on kätetty kaikkialle!
- Älä unohda käyttää energiapyörää! Määrättyihin paikkoihin pääsee ainoastaan pyörällä.
- Käytä plasmaköyttä päästäksesi syvälle kätettyihin alueisiin!

WARRANTY

Sony Electronic Publishing warrants to the original purchaser of this Sony Electronic Publishing product, for a period of ninety (90) days from the date of purchase, that this Game Pak is free from defects in material and workmanship and agrees, within such period and at its option, to either repair or replace it free of charge. Send product postage paid, together with dated proof of purchase, to the address shown below. This warranty shall not be applicable and shall be void if the defect in this Sony Electronic Publishing product has arisen through abuse, unreasonable use, mismanagement or neglect.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND NO OTHER REPRESENTATIONS OR CLAIMS OF ANY NATURE SHALL BE BINDING ON OR OBLIGATE SONY ELECTRONIC PUBLISHING. ANY IMPLIED WARRANTIES APPLICABLE TO THIS SOFTWARE PRODUCT, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE NINETY (90) DAY PERIOD SPECIFIED ABOVE. SUBJECT TO THE FOREGOING, THIS SONY ELECTRONIC PUBLISHING PRODUCT IS SOLD "AS IS", WITHOUT EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF ANY KIND, AND SONY ELECTRONIC PUBLISHING IS NOT LIABLE FOR ANY LOSSES OR DAMAGES OF ANY KIND RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT. IN NO EVENT WILL SONY ELECTRONIC PUBLISHING BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THIS SOFTWARE PRODUCT.

Some countries do not allow limitations as to how long a warranty may last and/or exclusion or limitations of consequential damages, so the above limitations and/or exclusions of liability may not apply to you. The above warranty gives you specific legal right, and you may also have other rights which vary from country to country.

Columbia Tristar Home Video UK
Fourth Floor, Horatio House
77-85 Fulham Palace Road
London W6 6JA

Columbia Tristar Home Video
Marshalee Court
20/23 Merchants Quay
Dublin 8

Sony Music Australia Limited
11-19 Hargrave Street
East Sydney, NSW 2010

GARANTIE

Sony Electronic Publishing garantiert dem ursprünglichen Käufer dieses Sony Electronic Publishing-Produktes für einen Zeitraum von neunzig (90) Tagen ab Kaufdatum, daß dieses Game Pak frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Sollte dennoch innerhalb der 90 Tage ein Defekt dieser Art auftreten, ersetzt oder repariert Sony Electronic Publishing das Game Pak kostenlos. Dazu senden Sie das Produkt und einen datierten Kaufnachweis bitte ausreichend frankiert an die unten angegebene Adresse. Diese Garantie gilt nicht für and ersicht im Fall von unsachgemäßer Handhabung, Vernachlässigung oder mehrfacher Beschädigung dieses Sony Electronic Publishing-Produktes.

DIESE GARANTIE GILT ANSTELLE JEGLICHER ANDERER GARANTIE, UND KEINERLEI ANDERE ERKLÄRUNGEN ODER FORDERUNGEN BELIEBIGER ART SIND FÜR SONY ELECTRONIC PUBLISHING BINDEND ODER VERPFLICHTEND. JEGLICHE AUF DIESES SOFTWAREPRODUKT ANWENDBARE IMPLIZIERTE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH DERER ZU HANDELSÜBLICHER QUALITÄT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IST AUF DIE OBEN GENANNTEN FRIST VON NEUNZIG (90) TAGEN BEGRENZT. IN ANBEACHT DIESSEN WIRD DIESES SONY ELECTRONIC PUBLISHING-PRODUKT "IM GEGENWÄRTIGEN ZUSTAND" VERKAUFT, OHNE JEDWEDE AUSDRÜCKLICHE ODER INDIKRETE GARANTIE, UND SONY ELECTRONIC PUBLISHING ÜBERNIMMT IN KEINER WEISE HAFTUNG FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN, DIE AUS DER BENUTZUNG DIESES PRODUKTS HERVORGEGANGEN SIND. IN KEINEM FALL HAFTET SONY ELECTRONIC PUBLISHING FÜR INDIKRETE ODER FOLGESCHÄDEN, DIE AUS BESITZ, BENUTZUNG ODER VERSAGEN DIESES SOFTWAREPRODUKTES ENTSTEHEN.

Einige Staaten verbieten dem Ausschluß und/oder die Begrenzung von zufälligen oder Folgeschäden und/oder die zeitliche Begrenzung der Garantie. Es ist daher möglich, daß die oben aufgeführten Einschränkungen und/oder Ausschlüsse nicht auf Sie zutreffen. Mit dieser Garantie erhalten Sie bestimmte gesetzliche Rechte. Ihre zusätzlichen landesüblichen Rechte werden davon nicht beeinträchtigt.

Sony Electronic Publishing
Zeil 13, 60313 Frankfurt, Germany

Sony Music Entertainment GmbH
Erachgasse 134-140, A-1101 Vienna

Sony Music Entertainment AG
Oberneuhofstrasse 6, CH-6340 Baar
Switzerland

GARANTIE

Sony Electronic Publishing garantit à l'acheteur initial de ce produit Sony Electronic Publishing, pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat, que cette cartouche de jeu est exempte de tout défaut de matières premières ou de vice de fabrication, et accepte, pendant cette période, de la réparer ou la remplacer (à sa discrétion) gratuitement. Envoyez le produit, port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, à l'adresse indiquée ci-dessous. Cette garantie ne s'applique pas et sera invalide si cas où le défaut de ce produit Sony Electronic Publishing résulterait d'un usage abusif ou déraisonnable, d'un mauvais traitement ou d'un manque de soins.

CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE ET AUCUNE DEMANDE OU RECLAMATION DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT NE LIERA OU N'ENGAGERA SONY ELECTRONIC PUBLISHING. LES GARANTIES IMPLICITES APPLICABLES A CE PRODUIT LOGICIEL, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITEES A UNE PERIODE DE QUATRE-VINGT-DIX (90) JOURS. COMME EXPLIQUE CI-DESSUS, SOUS RESERVE DE CE QUI PRECEDE, CE PRODUIT SONY ELECTRONIC PUBLISHING EST VENDU "TEL QUEL", SANS AUCUNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, ET SONY ELECTRONIC PUBLISHING NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, RESULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT. EN AUCUN CAS, SONY ELECTRONIC PUBLISHING NE SERA TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DECoulant DE LA POSSESSION, DE L'UTILISATION OU DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT LOGICIEL.

Certains pays n'acceptent pas les limitations de durée de garantie implicite et/ou les exclusions ou les limitations des dommages accessoires; il est donc possible que les limitations et/ou les exclusions de responsabilité ci-dessus ne vous concernent pas. La garantie ci-dessus vous donne des droits légaux spécifiques, mais vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

Sony Electronic Publishing
131, Avenue de Wagram
75338 Paris Cedex 17, France

Sony Music Entertainment AG
Oberneuhofstrasse 6, CH-6340 Baar
Switzerland

GARANTÍA

Sony Electronic Publishing le garantiza al comprador original de este producto Sony Electronic Publishing, por un período de noventa (90) días desde la fecha de su compra, que este Paquete de Juego está libre de defectos de material y mano de obra y concuerda, que dentro de este periodo y a su opción, ya sea repararlo o cambiarlo gratuitamente. Envía el producto a porte pagado, junto con prueba de fecha de compra, al domicilio indicado abajo. Esta garantía no aplicará y será nula si el defecto de este producto Sony Electronic Publishing ha resultado de su abuso, uso irrazonable, mal tratamiento o negligencia.

ESTA GARANTIA REEMPLAZA TODAS LAS OTRAS GARANTIAS Y NINGUNA OTRA REPRESENTACION O RECLAMACION OBLIGARA A SONY ELECTRONIC PUBLISHING. CUALQUIER IMPLICACION DE GARANTIA QUE APLIQUE A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE, INCLUYENDO GARANTIAS DE MERCABILIDAD Y VALOR PARA UN ESPECIFICO PROPOSITO, ESTA LIMITADA AL PERIODO DE NOVENTA DIAS (90) ESPECIFICADO ARRIBA. SUJETO A LO ANTERIOR, ESTE PRODUCTO DE SONY ELECTRONIC PUBLISHING SE VENDE "COMO ES" SIN NINGUNA GARANTIA EXPRESADA O IMPLICADA DE NINGUNA CLASE, Y SONY ELECTRONIC PUBLISHING NO ES RESPONSABLE DE CUALQUIER PERDIDA O DAÑOS DE CUALQUIER CLASE RESULTANTES DEL USO DE ESTE PRODUCTO. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA SERA SONY ELECTRONIC PUBLISHING RESULTANTE DE LOS DAÑOS CONSECUCIONALES O INCIDENTALES RESULTANTES, DE LA POSESION, USO O MAL FUNCIONAMIENTO DE ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

Algunos países no permiten límites de duración de garantía y/o exclusiones o límites de daños consecuentes, de forma que los límites de arriba y/o las exclusiones de responsabilidad puede que no apliquen en tu caso. La garantía de arriba te da derechos legales específicos y puede que también tengas otros derechos, los cuales varían de país a país.

Columbia Tristar Home Video Y Cia, SRC
C/Albacete, 5-4 Planta
28027 Madrid
Spain

GARANZIA

Sony Electronic Publishing garantisce all'acquirente originale di questo prodotto Sony Electronic Publishing, per un periodo di novanta (90) giorni dalla data d'acquisto, che questo Game Pak è libero da difetti di materiale e mano d'opera e consente, entro tale periodo e a sua scelta, di ripararlo o sostituirlo gratis. Specifici il prodotto con le spese di spedizione a tuo carico, insieme alla prova d'acquisto datata, all'indirizzo indicato qui sotto. Questa garanzia non sarà applicabile e sarà nulla se il difetto in questo prodotto Sony Electronic Publishing è stato causato da abuso, uso non ragionevole, trattamento improprio o negletto.

QUESTA GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE GARANZIE E SONY ELECTRONIC PUBLISHING NON SARÀ RESPONSABILE O OBBLIGATA PER NESSUN'ALTRA RAPPRESENTAZIONE O RICHIESTA DI QUALSIASI NATURA. QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA APPLICABILE A QUESTO PRODOTTO IMAGESOFT, E GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE E LIMITATA AL PERIODO DI NOVANTA (90) GIORNI SPECIFICATO QUI SOPRA, SOGGETTO A QUANDO ESPOSTO PRECEDENTEMENTE, QUESTO PRODOTTO SONY ELECTRONIC PUBLISHING È VENDUTO "COME È", SENZA ALCUNA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI NESSUN TIPO SONY ELECTRONIC PUBLISHING NON È RESPONSABILE PER NESSUNA PERDITA O DANNO DI QUALSIASI TIPO RISULTANTE DALL'USO DI QUESTO PRODOTTO. IN NESSUN CASO, SONY ELECTRONIC PUBLISHING SARÀ RESPONSABILE PER DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI RISULTANTI DAL POSSESSO, USO O MALFUNZIONAMENTO DI QUESTO PRODOTTO DI SOFTWARE.

Alcuni paesi non permettono limiti sulla durata della garanzia e/o sulle esclusioni o sui limiti dei danni consequenziali, per cui i limiti e/o esclusioni su esposti potrebbero non essere applicabili a te. Questa garanzia ti dà un diritto legale specifico, e potresti avere altri diritti che variano da paese a paese.

Columbia Tristar Home Video SPA
Via Flaminia 872
00191 Rome, Italy

GARANTEE

Sony Electronic Publishing garandeert de originele koper van het Sony Electronic Publishing product, voor een periode van negentig (90) dagen vanaf de dag van aankoop, dat deze Game Pak geen materiaaldefecten of fabricagefouten vertoont en verplicht binnen deze periode om naar goeddunken het product te repareren of vervangen zónder enige kosten in rekening te brengen. Zond het product port betaald en met een gedetailleerd aankoopbewijs naar onderstaand adres. Deze garantiebeging is niet van toepassing en niet als het defect aan dit Sony Electronic Publishing product het gevolg is van misbruik, verkeerd gebruik, en gebruik voor oorspronkelijke doeleinden of anderszins.

DEZE GARANTIEBEPALING IS IN PLAATS VAN ALLE GARANTIEBEPALINGEN EN GEEN ANDERE PROTESTEN OF EISEN VAN WELKE AARD DAN OOK ZIJN BINDEND VOOR SONY ELECTRONIC PUBLISHING OF VERPLICHTEN SONY ELECTRONIC PUBLISHING ERGENS TOE. GEMPLICIEERDE GARANTIEBEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP DIT SOFTWAREPRODUCT, INCLUSIEF GARANTIEBEPALINGEN BETREFFENDE VERKOOP EN GEBRUIK VOOR BEPAALDE DOELEINDEN, GELDEN SLECHTS VOOR DE PERIODE VAN DE BOVENGENOMDE NEGENTIG (90) DAGEN, ONDER HEVING AAN HET VOORAFGAANDE WORDT DIT SONY ELECTRONIC PUBLISHING VERKOCHT ZONDER ENIGE UITDRUKKELIJKE OF IMPLICITE GARANTIEBEPALINGEN EN SONY ELECTRONIC PUBLISHING IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIG VERLIES OF SCHADE GELEDEN ALS RESULTAAT VAN HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT. IN GEEN GEVAL IS SONY ELECTRONIC PUBLISHING AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTIELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE VOORTVLOEIENDE UIT HET BEZIT, GEBRUIK OF HET DEFECT VAN DIT SOFTWAREPRODUCT.

Sommige landen laten geen tijdslimiet toe betreffende de gelijchheid van de garantiebepalingen en/of uitsluiting of beperking van gevolgschade en daarom zijn de voornoemde beperkingen en/of uitsluitingen van aansprakelijkheid wellicht op u van toepassing. De voornoemde garantiebepalingen geven u bepaalde wettelijke rechten en het is mogelijk dat u nog andere rechten heeft die van land tot land kunnen verschillen.

Columbia Tristar Home Video
Postbus 635, 1200 AR Hilversum
The Netherlands

Columbia Tristar Home Video
Oppestraat 38, rue Souverain
1050 Brussels, Belgium

GARANTI

Sony Electronic Publishing garanterar den ursprungliga köparen av denna Sony Electronic Publishing-produkt, för en period av nittio (90) dagar från inköpsdatumet, att denna Game Pak är fri från material- och tillverkningsdefekter och samtycker till att, inom denna period och enligt eget gottfinnande, sändingen repareras eller byta ut den utan kostnad. Frankera och sländ produkten, tillsammans med detaljerat inköpsbevis till adressen nedan. Denna garanti gäller ej och är ogiltig om defekten hos denna Sony Electronic Publishing-produkt orsakats av missbruk, orsamligt bruk, misshandel eller slarv.

DENNA GARANTI ERSÄTTER ALLA ANDRA GARANTIER OCH INGA ANDRA PRESENTATIONER ELLER KRÄV BINDER ELLER FÖRPLIKTAR SONY ELECTRONIC PUBLISHING ALLA IMPLICITA GARANTIER SOM GÄLLER DENNA MJUKVÄRUPRODUKT, INKLUSIVE GARANTIER GÄLLANDE FÖRSÄLNINGSBÄRHET OCH LÄMPLIGHET FÖRETT SPECIELLT ANDAMÅL. BEGRÄNSAS TILL NITTIO-DAGS (90) PERIODEN OVAN. UNDERKASTAT DET TIDIGARE NÄMNDNA, SÄLJS DENNA SONY ELECTRONIC PUBLISHING PRODUKT I NUVARANDE SKICK, UTAN UTTRYCKLIGA ELLER IMPLICITA GARANTIER AV NÅGOT SLAG OCH SONY ELECTRONIC PUBLISHING ÄR EJ ANSVARIGA FÖR FÖRLUST ELLER SKADOR AV NÅGOT SLAG ORSAKAT AV DENNA PRODUKTS BRUK. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ÄR SONY ELECTRONIC PUBLISHING ANSVARIGA FÖR TILLFÄLJIGA ELLER ÅTFÖLJANDE SKADOR SOM UPPFÄST PÅ GRUND AV INNEHÅLL, BRUK ELLER FEL HOS DENNA MJUKVÄRUPRODUKT.

Vissa länder tillåter inte tidsbegränsade garantier och/eller undantag eller begränsningar av åtföljande skador så begränsningarna och/eller undantagen ovan kanske inte gäller dig. Garantin ovan ger dig specifika, lagliga rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som kan variera från land till land.

Sony Music Entertainment (Sweden)
Mariehallsvägen 40
Bromma, Sweden

Sony Music Entertainment (Norway) AS
Oslo Aker Vei 19
0581 Oslo, Norway

TAKUJ

Sony Electronic Publishing takaa tämän Sony Electronic Publishing tuotteen alkuperäiselle ostajalle yhdeksänkymmenen (90) päivän ajaksi ostopäivästä, että tämä pelikassetti on vapaa materiaali- ja työstövirheistä ja laatuvarmista, sen ajankäytön osalta ja sen opoissa, joko korjata tai vaihtaa sen maksuttomasti. Lähetä tuote postinmaksulla, yhdessä ostokuitin kanssa, alhedeille mainittuun osoitteeseen. Tämä takuu ei ole sovellettavissa ja on mitätön, jos vika löydetään Sony Electronic Publishing tuotteen on aiheuttanut väärinkäytöstä, kohtuuttomasta käytöstä, väärinkäsitteystä tai huolimattomuudesta johtuen.

TÄMÄ TAKUJ ON KAIKKIEN MUIDEN TAKUJEN SIJASTA JA EI MIINKÄ HYVÄNSÄ LUONTENSEN MITKÄÄN MUUT ESITTÄMISTEN TAI VAATIMUKSET TULE SITOMAAN TAI VELVOITTAMAAN SONY ELECTRONIC PUBLISHINGIA, MITKÄ TAHANSA IMPLIKOIDUT TAKUJUT SOVELLETTAVISSA TÄHÄN PEHMOITUTTIITTEeseen, SISÄLTÄEN KAUPPAVALMIUJEN JA SOVELLUJEN TAKUJUT MAARÄTYLLE TAKUUKÄYTTÖSELLE. OVAJ RAJUTUTTU YHDEKSÄNKYMMENEN (90) PÄIVÄN AJANKÄYTTÖLLE KUITIN EDELLÄ TÄSMENNETTY. KIHDE EDELLISEEN, TÄMÄ SONY ELECTRONIC PUBLISHING TUOTTE ON MYTTY "KUTEN SE ON", ILMAN MIINKÄÄNLAISTA ILMENTÄMÄÄ TAI IMPLIKOITUA TAKUJUA, JA SONY ELECTRONIC PUBLISHING EI TULE VASTUUSTA MIINKÄÄNLAISIN MILLÄISIN MENETYSIN TAI VAHINKOIHIN TAHANSA, JOTKA OVAJ TUJOKSENA TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖSTÄ, SONY ELECTRONIC PUBLISHING EI TULE MISSÄÄN TAPAUKSESSA OLEMAAN VÄLTYLLIN TÄMÄN PEHMOITUTTIITTEEN SATUNNAISISTA TAI OIMUSTUKSESTA, KÄYTTÖSTÄ TAI TOIMINTAVIRHEISTÄ OLEVIESTA SEURAUJKSISTA JOHTUVISTA VAHINKOISTA.

Muutamet maat eivät salli oipolkeja kutes, miten kaitan takuu on voimassa järke polkeuksilla tai rajoituksilla jottuen vahingosta, joten edellä mainitut vastuu rajoitukset järke polkeuksien eivät sattu soveltaa sinulle. Edellä mainittu takuu antaa sinulle erityisen laajem osuuden, ja sinulla saattaa myös olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat maasta toiseen.

Sony Music Entertainment OY
Ahvantie 43 (PL 12)
02171 Espoo
Finland

Sony Music Entertainment A/S
Vognmagergade 7
1120 Copenhagen K
Denmark

ONLY FOR USE WITH PAL AND FRENCH SECAM MEGADRIVE™ SYSTEMS

Part No. 672-2160-50

© 1994 Data East USA, INC. © 1994 FACTOR 5. Published and distributed by Sony Electronic Publishing Ltd. under license from Data East USA, Inc. Sony is a registered trademark of Sony Corporation. All rights reserved. Data East is a registered trademark of Data East USA, Inc.

Patents: US Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076; Europe No. 80244; Canada Nos. 1,183,276/1,082,351; Hong Kong No. 88-4302; Germany No. 2,609,826; Singapore No. 88-155; U.K. No. 1,535,999; France No. 1,607,029; Japan Nos. 1,632,396.

SEGA and MEGA DRIVE are trademarks of Sega Enterprises, Ltd.



**DATA
EAST**



Sony Electronic Publishing
13 Great Marlborough St.
London W1V 2LP